

## Montage:

(F)

- Extrayez l'autoradio du tableau de bord (voir le mode d'emploi de votre radio)
- Connectez la sortie des haut-parleurs du kit voiture à l'entrée de la mise en sourdine de la radio (câble vert et violet)
- Connectez le câble de la mise en sourdine de la radio du kit voiture à l'entrée de la mise en sourdine de la radio (câble jaune)
- Débranchez les connecteurs enfichables des haut-parleurs de l'autoradio
- Branchez les connecteurs enfichables de la mise en sourdine de la radio aux connecteurs enfichables des haut-parleurs ouverts.
- Connectez le branchement + 12 V de la mise en sourdine de la radio (câble rouge) au contact plus permanent (borne 30) de la voiture
- Connectez la masse de la mise en sourdine de la radio (câble marron) à la masse de la voiture (borne 31)

## Consignes de sécurité:

- La mise en sourdine de la radio doit être protégée des éclaboussures d'eau!
- Aucune intervention dans les circuits de sécurité spécifiques au véhicule ne doit être effectuée!
- Les fusibles des circuits ne doivent pas être contournés!
- Le branchement à la masse doit être effectué en dernier!

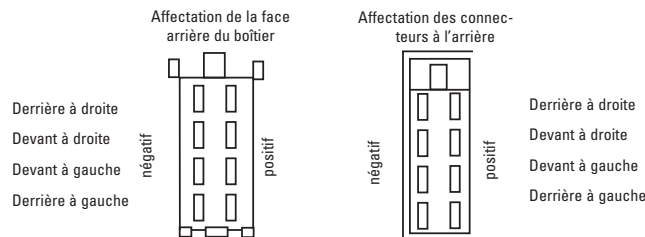
## Caractéristiques techniques :

Tension de service: 10,8 V – 15,6 V

Puissance de coupure: 30 W sinus par canal (4 canaux)

active par entrée de commande:  $\leq 0,5$  V

## Affectation des connecteurs enfichables des haut-parleurs



## Inbouw:

(NL)

- Autoradio uit het dashboard nemen (zie gebruiksaanwijzing van uw radio)
- Luidsprekeruitgang van de GSM-inbouwset aansluiten op de ingang van de radio-mute-schakeling (groene en paarse kabel)
- Radio-mute-schakeling van de GSM-inbouwset aansluiten op de ingang van de radio-mute-schakeling (gele kabel)
- Luidspreker-stekerverbinding van de autoradio losmaken
- Luidspreker-stekerverbinding van de radio-mute-schakeling aansluiten op de luidspreker-stekerverbinding die nu vrijgekomen is.
- Aansluiting + 12 V van de radio-mute-schakeling (rode kabel) met de continu plus (contact 30) van het voertuig verbinden
- Massa-aansluiting van de radio-mute-schakeling (bruine kabel) met de wagemassa (contact 31) verbinden

## Veiligheidsinstructies:

- De radio-mute-schakeling moet beschermd worden tegen spatwater!
- Er mogen geen voertuig-specifieke veiligheidsschakelingen veranderd of verwijderd worden!
- Zekeringen uit de stroomcircuits mogen niet worden overbrugd!
- Massa-aansluiting als laatste stap in de inbouwprocedure uitvoeren!

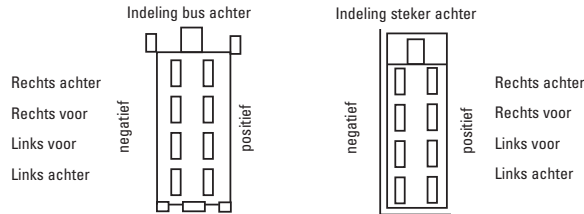
## Technische specificaties:

Bedrijfsspanning: 10,8 V – 15,6 V

Schakelcapaciteit: 30 W sinus per kanaal (4 kanalen)

actief bij besturingsingang:  $\leq 0,5$  V

## Indeling van de luidspreker-stekerverbindingen:



### Montaje:

- Extraiga la autorradio del tablero de instrumentos (véase las instrucciones de manejo de su radio) (E)
- Conecte la salida de altavoces del juego de montaje en el vehículo con la entrada para silenciamento de radio (cable verde y violeta)
- Conecte la línea de silenciamento de radio del juego de montaje en el vehículo con la entrada para silenciamento de radio (cable amarillo)
- Desenchufe el conector del altavoz de la autorradio
- Conecte el conector de altavoz del silenciamento de radio al conector ahora abierto del altavoz
- Una la conexión de + 12 V del silenciamento de radio (cable rojo) con el polo positivo continuo (borne 30) del vehículo
- Una la conexión de tierra del silenciamento de radio (cable marrón) con la toma tierra del vehículo (borne 31)

### Indicaciones de seguridad:

- El silenciamento de radio se debe montar protegido contra salpicaduras.
- No se debe realizar ninguna manipulación en la conexiones de seguridad específicas del vehículo.
- No se deben desviar los fusibles de los circuitos de corriente.
- La conexión a tierra debe ser el último paso del trabajo

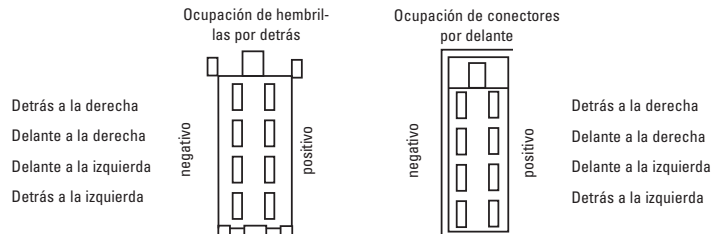
### Datos técnicos:

Tensión de servicio: 10,8 V – 15,6 V

Potencia de conmutación: 30 W sinus por canal (4 canales)

activo en la entrada de control:  $\leq 0,5$  V

### Ocupación de los conectores de altavoz



### Montaggio:

- Estrarre l'autoradio dal quadro di comando (come indicato nelle istruzioni per l'uso dell'autoradio) (I)
- Collegare l'uscita dell'altoparlante del set dell'autoveicolo con l'ingresso del dispositivo di muting della radio (cavi verde e viola)
- Collegare il cavo del dispositivo di muting del set dell'autoveicolo con l'ingresso del dispositivo di muting della radio (cavo giallo)
- Separare i connettori degli altoparlanti dall'autoradio
- Collegare il connettore del dispositivo di muting ai connettori ora aperti degli altoparlanti
- Collegare l'attacco + 12 V del dispositivo di muting (cavo rosso) con il polo positivo continuo (morsetto 30) dell'autoveicolo
- Collegare l'attacco massa del dispositivo di muting (cavo marrone) con la massa dell'autoveicolo (morsetto 31)

## Indicazioni di sicurezza:

- Il dispositivo di muting della radio deve essere montato in posizione protetta da schizzi d'acqua!
- Non si deve intervenire su dispositivi di sicurezza appartenenti all'autoveicolo!
- Non si devono aggirare i fusibili dei circuiti elettrici
- L'attacco della massa deve essere eseguito come ultimo passaggio del lavoro

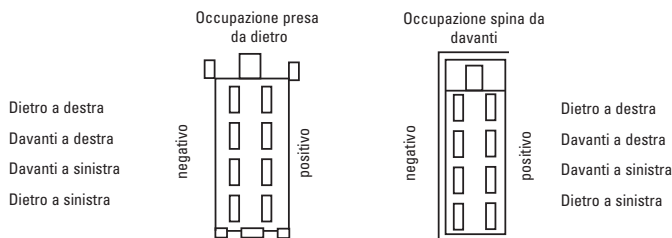
## Dati tecnici:

Tensione di esercizio: 10,8 V – 15,6 V

Potere di interruzione: 30 W sin per canale (4 canali)

attivo sull'ingresso del comando: ≤ 0,5 V

## Occupazione dei connettori degli altoparlanti



## Indbygning:



- tag autoradioen ud af instrumentbrættet (se din radios brugsanvisning)
- auto-indbygningssættets højttalerudgang forbindes nu med radio-muteomskifterens indgang (grønt og violet kabel)
- forbind derefter auto-indbygningssættets radio-muteledning med indgangen på radio-muteomskifteren (gult kabel)
- tag autoradioens højttalerstikforbindelse fra radioen
- radio-muteomskifterens højttalerstikforbindelse sluttes til den nu åbne højttalerstikforbindelse
- radio-muteomskifterens + 12 V tilslutning (rødt kabel) forbindes herefter med bilens konstant-plus 12 V (klemme 30)
- radio-muteomskifterens steltilslutning (brunt kabel) forbindes med bilens stel (klemme 31)

## Sikkerhedsanvisninger:

- radio-muteomskifteren skal indbygges stænkæt!
- der må ikke foretages indgreb i køretøjspecifikke sikkerhedskredsløb!
- strømkredsens sikringer må ikke udkobles!
- tilslutningen til stel skal gennemføres som den sidste arbejdsgang!

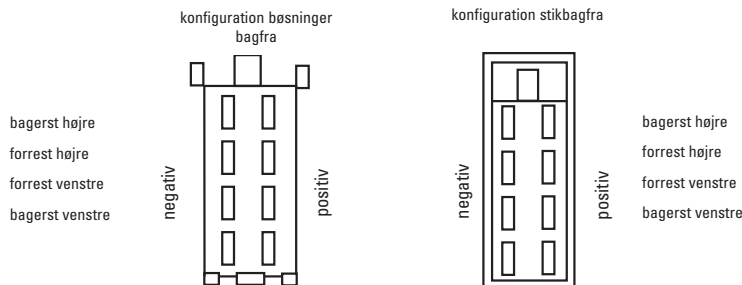
## Tekniske data:

Driftsspænding: 10,8 V – 15,6 V

Kredsløbseffekt: 30 W sinus pr. kanal (4 kanaler)

aktiv ved styreindgang: ≤ 0,5 V

## Konfiguration af højttaler-stikforbindelser



**Einbau:**

ⓓ

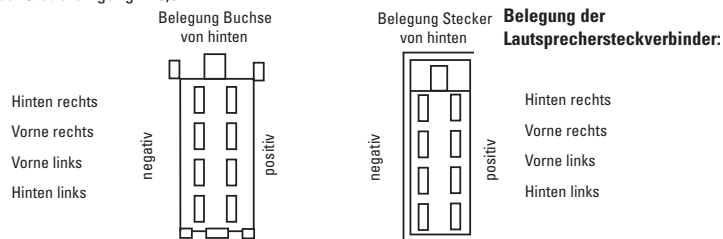
- Autoradio aus dem Armaturenbrett herausziehen (siehe Bedienungsanleitung Ihres Radios)
- Lautsprecherausgang des KFZ-Einbausatzes mit dem Eingang der Radio-Stummschaltung (grünes und violettes Kabel) verbinden
- Radio-Stummschaltungsleitung des KFZ-Einbausatzes mit dem Eingang der Radio-Stummschaltung (gelbes Kabel) verbinden
- Lautsprechersteckverbinder vom Autoradio trennen
- Lautsprechersteckverbinder der Radio-Stummschaltung an die jetzt offenen Lautsprechersteckverbinder anschließen
- Anschluss + 12 V der Radio-Stummschaltung (rotes Kabel) mit Dauerplus (Klemme 30) des KFZ verbinden
- Anschluss Masse der Radio-Stummschaltung (braunes Kabel) mit der Fahrzeugmasse (Klemme 31) verbinden

**Sicherheitshinweise:**

- Die Radio-Stummschaltung muss spritzwassergeschützt eingebaut werden!
- Es dürfen keine Eingriffe in fahrzeugspezifische Sicherheitsschaltungen erfolgen!
- Sicherungen der Stromkreise dürfen nicht umgangen werden!
- Masseanschluss als letzten Arbeitsgang durchführen!

**Technische Daten:**

Betriebsspannung: 10,8 V – 15,6 V  
 Schallleistung: 30 W sinus je Kanal (4 Kanäle)  
 aktiv bei Steuereingang: ≤ 0,5 V



**Installation:**

Ⓤ

- Remove the car radio from the dashboard
- Connect the loudspeaker output of the car kit to the radio muting input (green and violet cable)
- Connect the muting output of the car kit with the radio muting input (yellow cable).
- Disconnect the loudspeaker plug from the car radio
- Connect the loudspeaker plug of the radio muting to the now open loudspeaker socket.
- Connect the + 12 V terminal of the radio muting (red cable) to the continuous plus of the vehicle (terminal 30)
- Connect the earth terminal of the radio muting (brown cable) to the vehicle earth (terminal 31)

**Safety instructions**

- The radio muting must be installed in such a way that it is splash-proof!
- Do not tamper with the safety circuits of the vehicle!
- The safety circuit fuses may not be bypassed!
- Make the earth connection as the last step!

**Technical data**

Operating voltage: 10.8 V – 15.6 V  
 Rupturing capacity: 30 W sine per channel (4 channels)  
 Active on control input: ≤ 0.5 V

